## 國立中山大學海洋科學學院辦理學生水域活動安全實施要點

## NATIONAL SUN YAT-SEN UNIVERSITY College of Marine Sciences

## Guidelines on Implementation of Safety Assessment of Student Water Activities

103.10.15 本院 103 學年度第 1 學期第 1 次院主管會報修正通過 Amended and approved by the 1st College Heads Meeting on October 15, 2014 103.12.18 本院 103 學年度第 1 學期第 2 次院主管會報修正通過 Amended and approved by the 2nd College Heads Meeting on December 18, 2014 104.02.26 本院 103 學年度第 3 次院務會議修正通過 Amended and approved by the 3rd College General Meeting on February 26, 2015

- 一、國立中山大學海洋科學學院(以下簡稱本院)為確實保障學生因研究、教學、 實習及推廣等需要,參與水域活動之安全,特訂定本要點。
  - I. The present guidelines have been established by the College of Marine Sciences (hereafter referred to as "the College") in order to ensure the safety of students participating in water activities due to the needs of research, teaching, internship, and promotion.
- 二、本院全體學生及修習本院(系所、學程)所開設課程之他院學生在從事水域活動前,須參加並通過本院水域活動安全與自救訓練講習,始能參與水域活動。
  - II. Before engaging in water activities, all students of the College or students from other colleges who have taken courses offered by the College must participate in and pass the "Seminars of Water Activity Safety and Self-Rescue Training" of the College.
- 三、水域活動安全與自救訓練講習由本院配合各系所、學程需求舉辦,通過本 講習學生由本院發給證明;未取得證明者,至遲應於水域活動 7 天前向本 院申請補上數位訓練講習,並提供無償服務 2 小時(節),逾期不予受理。
- III. The "Seminars of Water Activity Safety and Self-Rescue Training" are organized by the College to meet the needs of departments, institutes and programs. Students who pass the seminars will be issued certificates by the College, those who haven't obtained the certificates should make-up at least 7 days before engaging in water activities and provide voluntary service for 2 hours (sessions), overdue will not be accepted.
- 四、學生從事水域活動前,實際執行單位應檢具本校各系所課程赴校外參觀申 請表及本院辦理學生水域活動安全檢核表(如附表),並由各系所(學程)依 權責審核通過後,再依學校行政程序辦理簽核。
- IV. Before students engage in water activities, the executive unit should submit the "Application for field trip" and "Table of Safety Assessment of Student Water Activities" to the direct department (or program). After the review is passed, the approval is processed in accordance with the administrative procedures.
- 五、本要點經院務會議通過後實施,修正時亦同。
  - V. The present guidelines shall be implemented following the approval of the College General Meeting. The same procedure shall be carried out when amendments are to be made.

Any dispute over interpretations of these regulation	ns shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.
	2